

Inhalt

I Kontakte mit deutschen Gesprächspartnern und -partnerinnen	5
A Einschätzungen und Bilder	6
B Probleme bei der Zusammenarbeit	8
II Interkulturelle Kommunikation	9
A Voraussetzungen für erfolgreiche Kommunikation, Ursachen von Missverständnissen	10
B Unterschiedliche Konventionen	13
C Wertungen und Stereotype	17
D Interkulturelle Kommunikation im beruflichen Alltag	23
III Kulturbedingte Kommunikationsprobleme mit deutschen Partnern und Partnerinnen	27
A Eigene Erfahrungen	28
B Erfahrungen von Vertretern anderer Kulturen	33
IV Konventionen bei der Kommunikation	37
A Gleiches Wort – unterschiedliche Bedeutungen	38
B Gleiche Absicht – unterschiedliche Realisierungen	43
C Gleicher Gesprächstyp – unterschiedliche Abläufe und Themen	50
D Gleiche Gesprächssituation – unterschiedliche Register	54
E Gleiche Gesprächssituation – unterschiedliche Etikette	62
F Gleiche Sprechweise, gleiche Zeichen – unterschiedliche Bedeutungen	66
G Unterschiedliche Werte, unterschiedliche Einstellungen	71
V Wege zur erfolgreichen Zusammenarbeit	77
A Sich auf den Partner bzw. die Partnerin einstellen	78
B Maßnahmen zur Verbesserung der Zusammenarbeit vorschlagen	79
C Über eine Versetzung nach Deutschland verhandeln	80
VI Kommunikationsmittel: Interkulturelle Kommunikation	81
VII Hörtexte	89
Training berufliche Kommunikation – eine Übersicht	98

Hinweise

-  Hörtext oder Videosequenz auf CD
-  Kommunikationsmittel: Interkulturelle Kommunikation (Teil VI)
-  Text mit zusätzlicher Aufgabe oder Rollenkarte in „Hinweise für den Unterricht“

Schriftliche Ausführung von Aufgaben: Dort, wo der Platz für Arbeitsblätter im Buch selbst nicht ausreicht und Sie auf „freiem Papier“ arbeiten sollten, sind entsprechende Tabellen oder Schreibfelder nur angedeutet.